

De Tahoe, con amor

*Historias sobre las cosas sencillas que
podemos hacer para proteger
a Lake Tahoe*



Escrito e ilustrado por
KRISTEN SCHWARTZ
Traducción de Mary Escalante

Con amor, de Tahoe – Historias sobre las cosas sencillas que podemos hacer para proteger a Lake Tahoe

© Kristen Schwartz, 2024

© Mary Escalante, 2024, traducción.

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este libro puede copiarse o transmitirse de ninguna forma sin el permiso del autor, excepto citas breves en reseñas.

Este es un trabajo de ficción que representa un comportamiento documentado. Los personajes son ficticios. Cualquier semejanza con personas reales, muertas o vivas, es una simple coincidencia.

KristenSchwartz.com • tahoe@kristenschwartz.com

Escrito e ilustrado por Kristen Schwartz

Diseño de libro y diagramación: Kristen Schwartz

Primera edición: Abril 2024

Este libro fue parcialmente financiado por una micro-subservención de City of South Lake Tahoe Arts, Culture, and Tourism (ACT) Commission.

De Tahoe, con amor

*Historias sobre las cosas sencillas
que podemos hacer para proteger
a Lake Tahoe*



Escrito e ilustrado por
KRISTEN SCHWARTZ
Traducción de Mary Escalante

Para Lake Tahoe

*Estoy agradecida con la South Lake Tahoe Arts,
Culture, and Tourism (ACT) Commission por la
micro-subsidiación, y con todos los que contribuyeron
en este libro. Los aprecio infinitamente.*

A mi familia y amigos, por sus comentarios, por difundir el mensaje, y por animarme. Gracias desde el fondo de mi corazón. No lo habría podido hacer sin ustedes. —K.S.



Para Lake Tahoe y todos los ambientalistas en formación. —M.E.

PROTECCIÓN

: el cuidado considerado y responsable de algo cuya custodia y seguridad se le confían a uno.

INTRODUCCIÓN

Cada año, millones de personas visitan Lake Tahoe. Es la tierra natal de la Tribu Waší·šiw (*Wa she shu* - Washoe)—los primeros habitantes de Dáʔaw ʔága (*Da ow aga* - Lake Tahoe). El lago tiene aproximadamente dos millones de años de existencia. En su punto más profundo tiene 1645 pies, y sostiene cerca de 41 billones de galones de agua azul brillante. Ofrece una costa de 75 millas, vistas impresionantes, fauna silvestre, y vastos senderos para explorar. Sin embargo, está amenazado por una actividad humana desmedida. El acercamiento de la gente a la fauna silvestre es excesivo. El lago tiene altas cantidades de microplásticos. Recientemente, los voluntarios sacaron 8000 libras de basura de tan solo una milla de playa. Si amas a Lake Tahoe, quieres protegerlo de este daño.

Es por eso que escribí este libro. He sido una ilustradora y narradora de cuentos en Tahoe por más de 35 años. Quería usar esas habilidades para ayudar a la gente a entender nuestra problemática de una manera sensible. Aunque mucha de la información nos dice qué no hacer aquí, rara vez nos dice por qué. En este libro, incluí las razones por las que es

crucial tomar decisiones más sabias.

Leí estudios de investigación y reportes, y conversé con expertos sobre lo que causa daño a Lake Tahoe. Me enfoqué de lleno en los motivos por los cuales ciertos comportamientos son dañinos y qué se debe hacer. Luego, realicé encuestas a los lugareños sobre sus experiencias, observaciones, e impresiones sobre cada tema. A partir de todo esto, elaboré historias cortas e ilustradas con personajes ficticios. Ellas nos ofrecen un cambio de conciencia sin ser agobiantes, y las cosas sencillas que podemos hacer para proteger a Tahoe.

Si amas a Lake Tahoe, estás listo para protegerlo. No podemos evitar el impacto que le causamos a nuestro medio ambiente, pero podemos ser más conscientes y aminorar ese impacto con medidas que sean aptas para cada uno de nosotros. Al hacerlo, también desarrollaremos una mejor conexión y equilibrio con la naturaleza en Tahoe, y en cualquier lugar al que vayamos.

Ya sea que vivas en Tahoe o lo visites, espero que aprendas algo nuevo de este libro y que lo compartas. Una de las cosas más

importantes que puede hacer la gente es hablar sobre las problemáticas y compartir la información. Además, he incluido una bibliografía para cada historia y fuentes de información para indagar más. Juntos, podemos proteger a Lake Tahoe para que las futuras generaciones puedan disfrutarlo.

—Kristen Schwartz

SUSTENTABILIDAD

Tengo muchos gratos recuerdos de cuando visitaba Lake Tahoe de niña. Quería que mis hijos también crecieran con esa experiencia. Sin embargo, pronto me di cuenta de que ya no iba a seguir siendo el mismo hermoso lugar de antes.



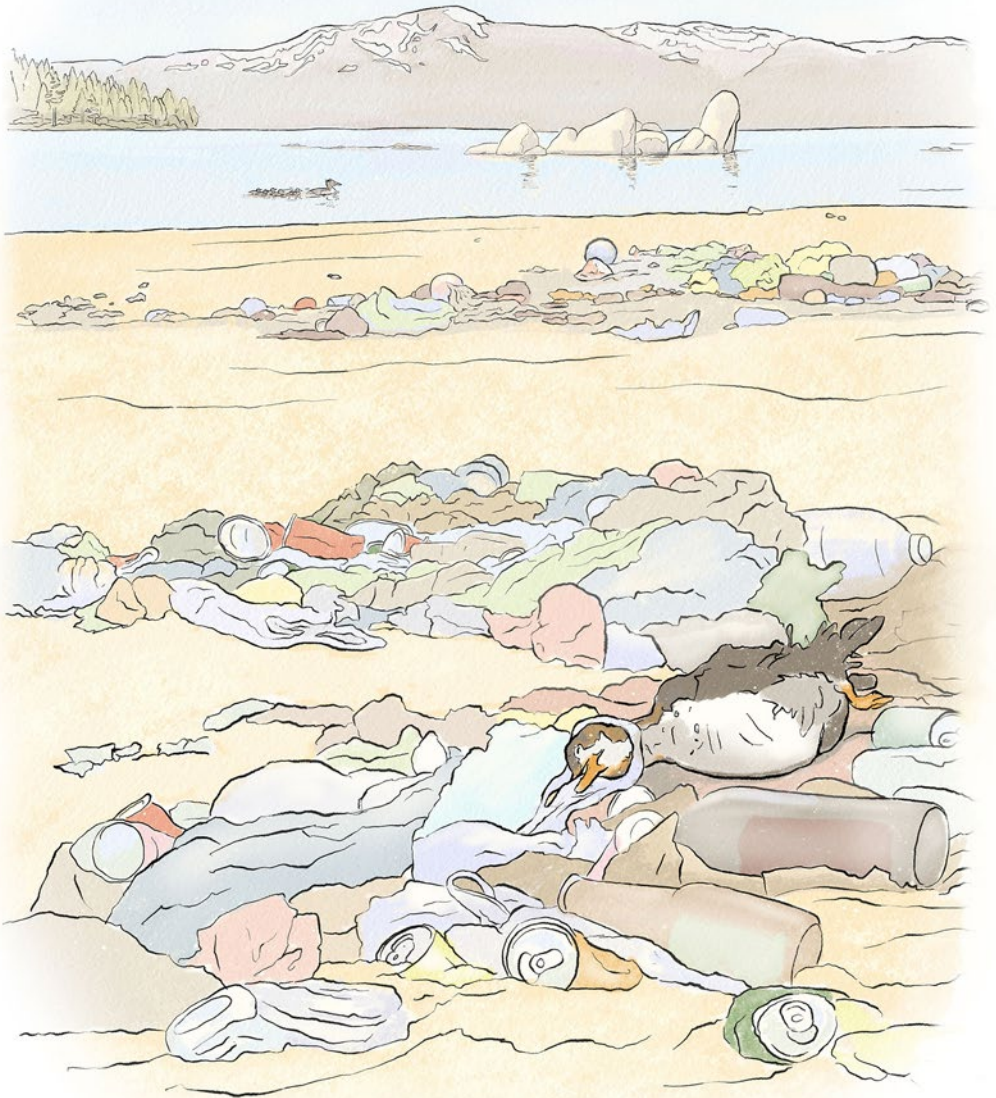
Cuando llegamos a la playa, nos sentimos abatidos.



En lugar de meternos al agua a nadar, nos sumamos al grupo de saneamiento de la playa.



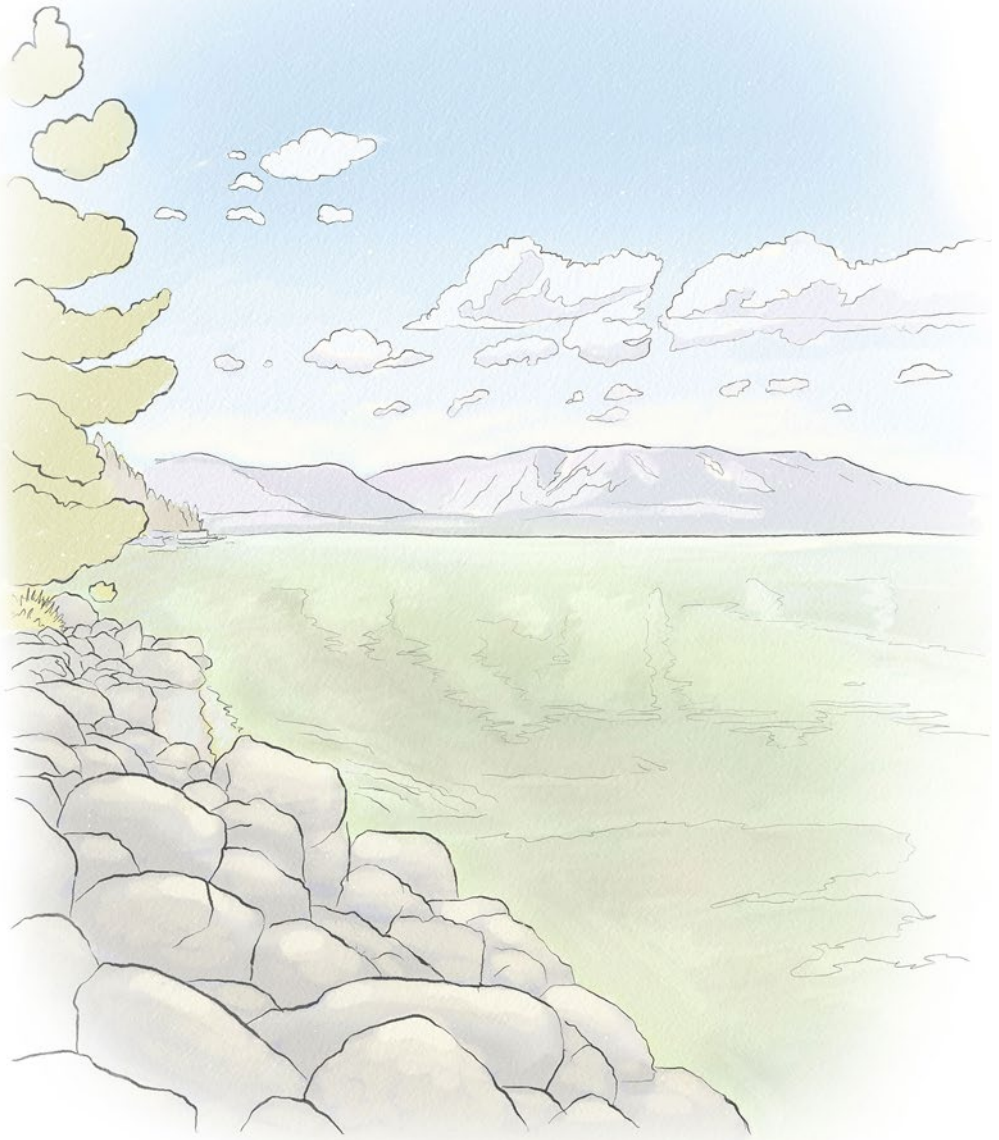
Recogimos un sinfín de botellas de plástico, vasos y envolturas. Los organizadores nos explicaron que la basura puede ser mortal para la fauna silvestre que por error la ingiere.



Además de que termina en el lago, le añade toxinas,
aumenta el crecimiento de las algas, y
disminuye su claridad.



El color del lago nos dice mucho. Es fundamental que se mantenga azul porque eso significa que tiene salud. Un exceso de algas pueden tornarlo verde y turbio.



Nos hicieron ver también la gran cantidad de colillas de cigarro que había—algunas incluso prendidas. Aprendimos que no son solo de papel y tabaco. Las colillas contienen químicos y plásticos duraderos a largo plazo que son nocivos para la naturaleza.



Ver toda esa basura nos afectó. Ahora, compramos menos plástico y llevamos utensilios y botellas de agua reutilizables a todas partes. Además, decidimos ayudar a limpiar Tahoe cada vez que estemos ahí.



No quedará nada para las futuras generaciones si no contribuimos todos.

SÉ VOLUNTARIO EN LOS DÍAS DE SANEAMIENTO
DEL ÁREA DE TAHOE (TAHOE AREA CLEANUP DAYS):

[North Shore](#)

[Tahoe City River Cleanup](#)

[South Shore](#)

[Varias áreas](#)

[Sierra Club](#)

Encuentra más opciones de saneamiento en línea, o
bien, crea la tuya con amigos y familiares.

MICROPLÁSTICOS

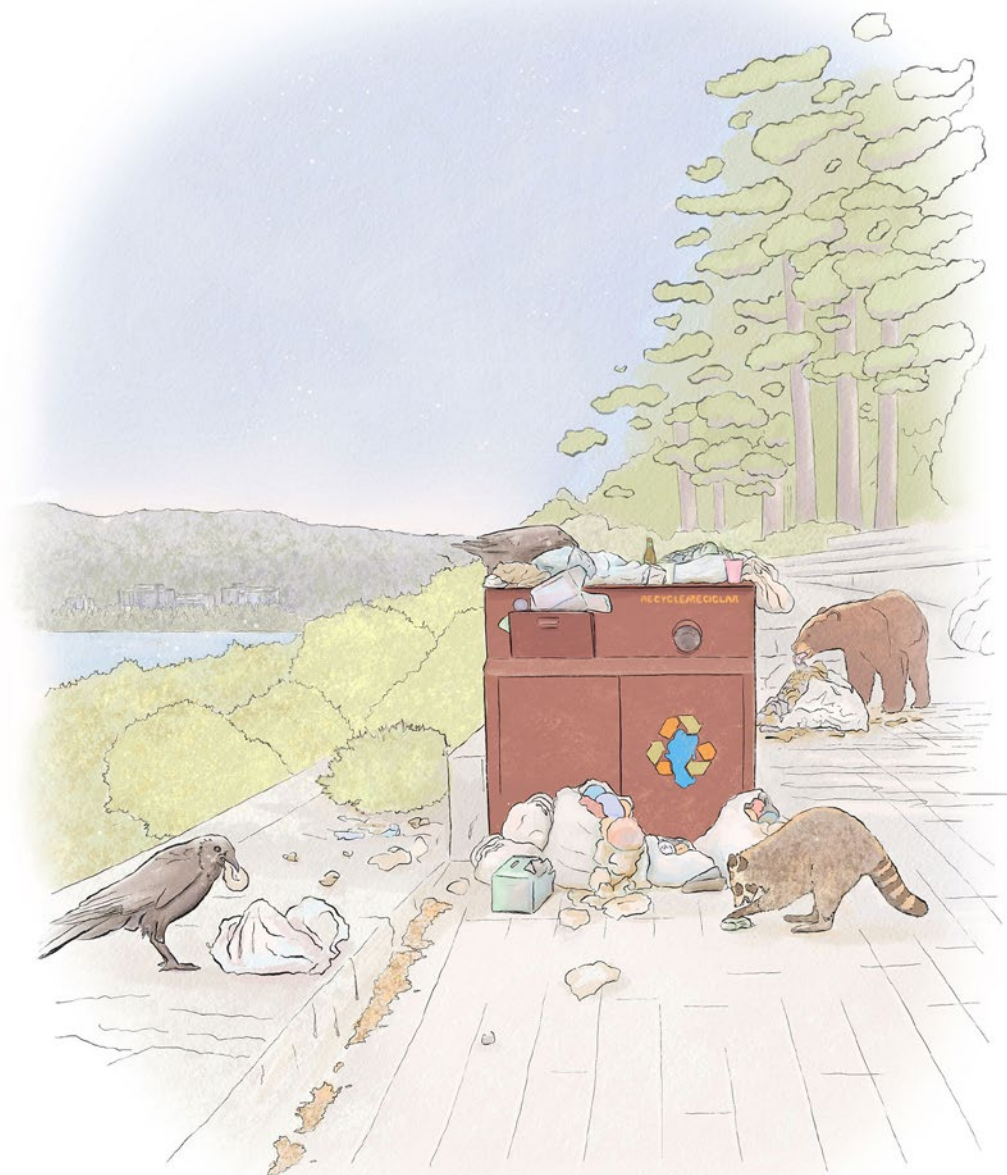
No pensé que estuviéramos ensuciando. En casa,
cuando un contenedor de basura está lleno,
la basura se coloca a un lado para que
alguien la recolecte.



Sin embargo, al día siguiente, la basura estaba regada por todos lados. La gente se juntó a limpiar, así que nosotros también lo hicimos.



Mientras trabajamos, aprendimos mucho de los lugareños. Nos dijeron que el viento dispersaba parte de la basura, pero los osos, los mapaches, los coyotes, y los cuervos, se encargaban de dispersar el resto.



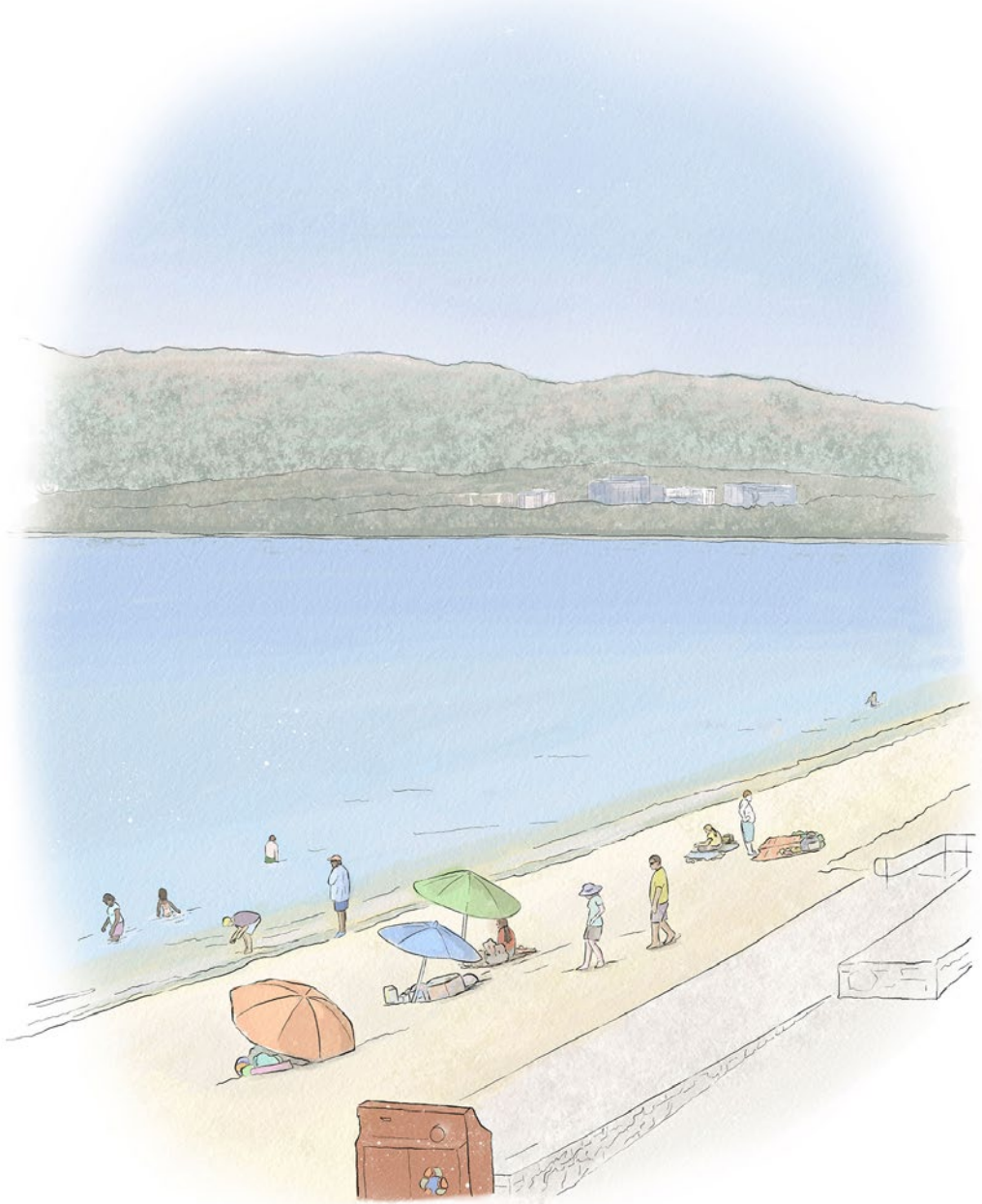
La basura huele a comida, así que la desbaratan y se la comen, aún cuando es de plástico. Es un hábito peligroso que puede enfermarlos o bloquearles sus entrañas y matarlos.



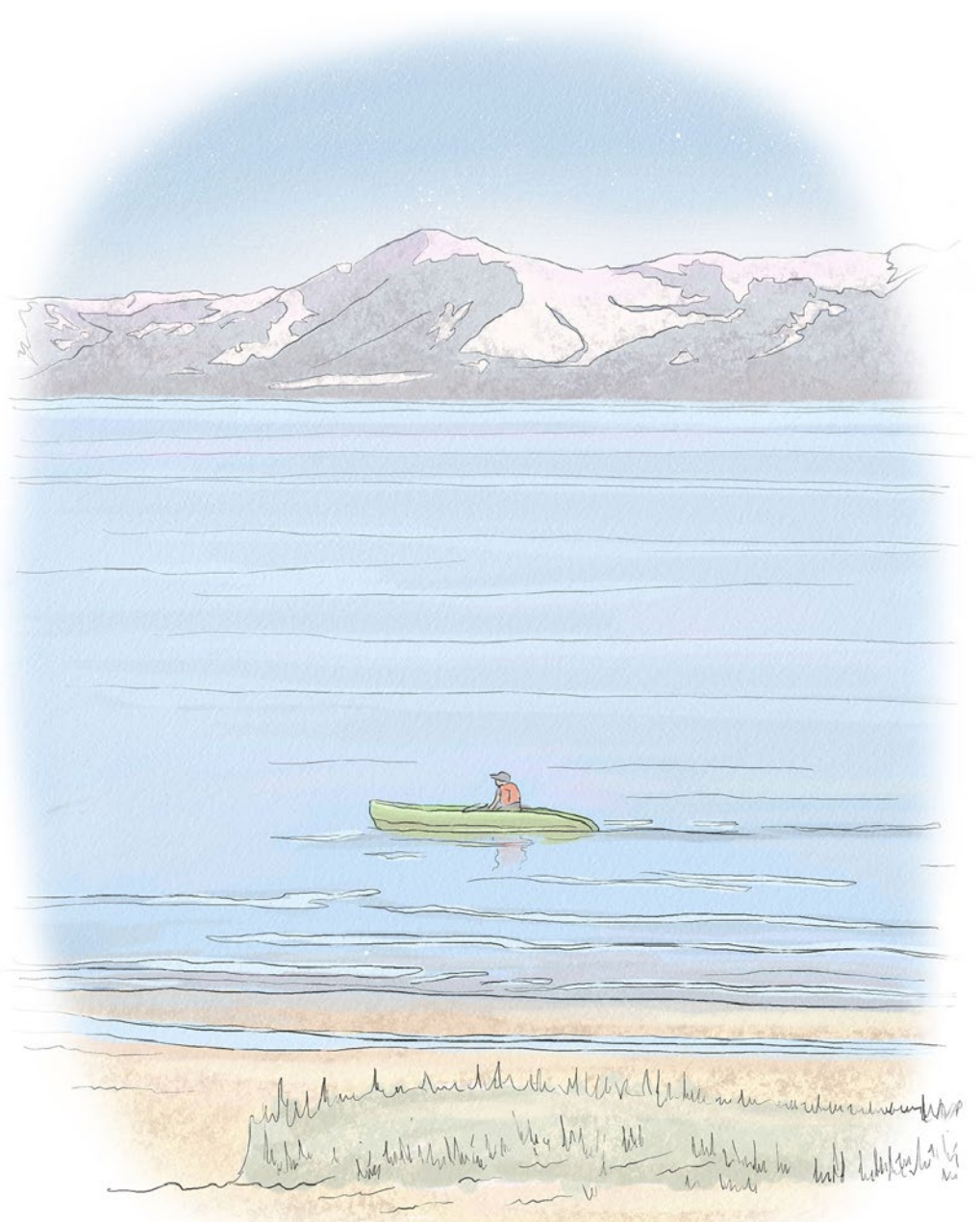
El plástico que permanece bajo el sol se desintegra en partes pequeñas. La arena de la playa en Tahoe está llena de ellas.



Estos microplásticos actúan como esponjas para otros contaminantes, bacterias nocivas y parásitos. Hoy en día, los microplásticos se encuentran en todas partes, incluyendo en la gente y en los animales.



De todos los lagos del mundo, Tahoe es el tercero con más microplásticos. Las concentraciones de Tahoe son más altas que las de algunos de los parches de basura más grandes en el océano.



Eso me convenció a cargar una botella de agua recargable y una bolsa de basura reutilizable a todas partes. Si los contenedores están llenos, uso mi bolsa hasta encontrar otro lugar para desecharla. Además, recojo la basura que veo a mi paso.



¡Es lo mínimo que puedo hacer!

Los recipientes para llevar la comida sobrante y los plásticos de un solo uso, llenan a tope los contenedores de basura de Tahoe.

Aquí están algunas ideas alternativas:

- Usa recipientes reutilizables para la comida sobrante del restaurante.
- Lleva los refrigerios en bolsitas resellables/ reutilizables.
- Evita los utensilios de plástico de la comida para llevar; usa utensilios reutilizables.
- Lleva una botella de agua no desechable.

¡Comparte tus ideas con los demás!

FAUNA SILVESTRE

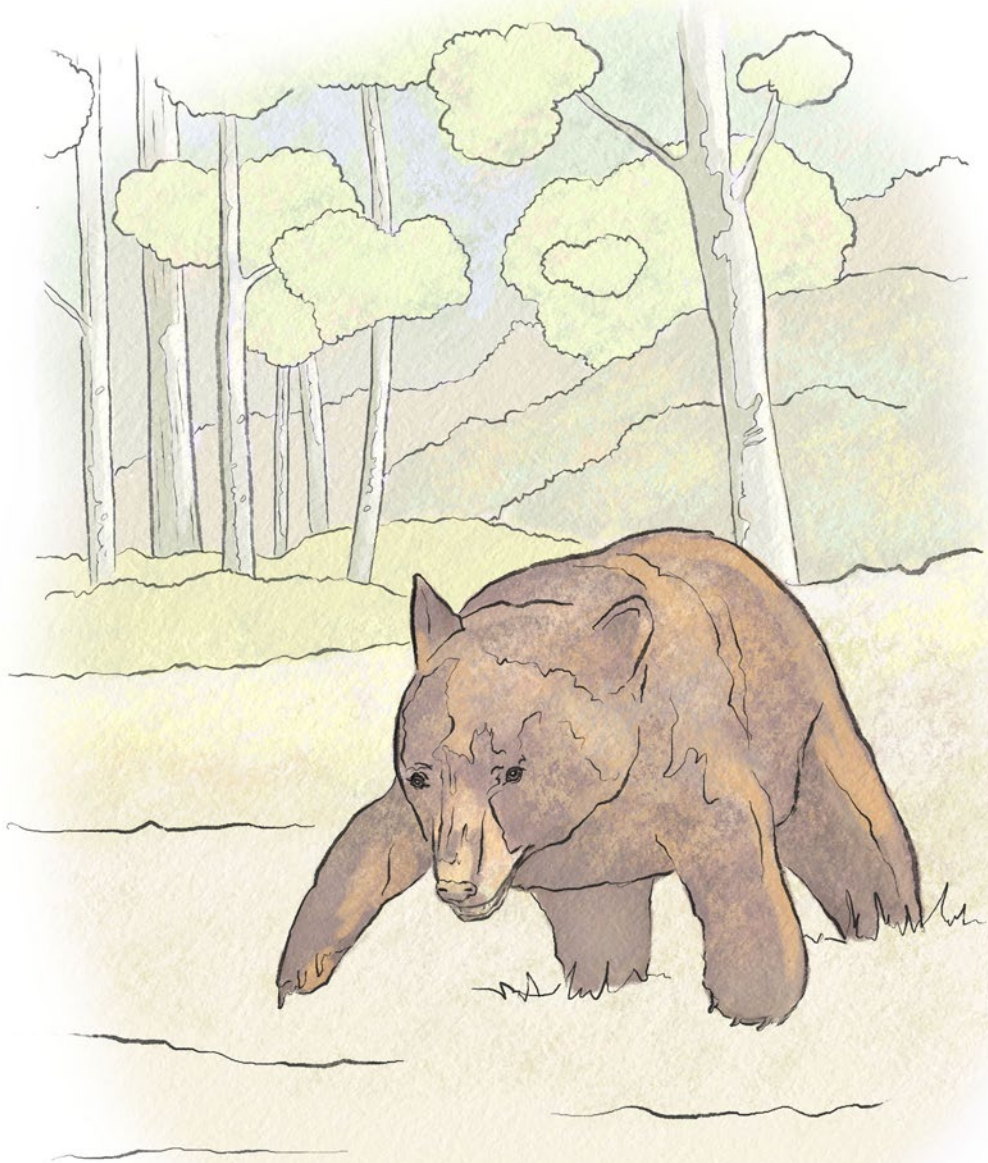
Llevé a cabo un reto con amigos para tomar tantas selfis como fuera posible con animales silvestres. Puede que, "accidentalmente" hayamos dejado caer comida para tomar mejores fotos.



En Tahoe, saqué las fotos más adorables de oseznos.
¡No nos tuvieron nada de miedo!



Aunque luego, de la nada, ¡La mamá osa vino hacia nosotros haciendo ruidos aterradoros!



Por suerte, la gente que estaba cerca supo qué hacer. Además, también nos explicaron los problemas que habíamos ocasionado. No solo es peligroso—va en contra de la ley porque es perjudicial para la fauna silvestre y la gente.



Cuando la gente se acerca a la fauna silvestre o la alimenta, ellos adquieren confianza con nosotros.

Se le llama habituación. Con frecuencia, los osos habituados irrumpen en las casas, en los autos, y en las áreas de acampar para obtener comida fácil.



Pero esto evita que obtengan de la naturaleza los alimentos que necesitan para sobrevivir.

Los osos destructores que no le temen a los humanos también son peligrosos. Algunas veces son sacrificados por las autoridades. Rara vez alguno tiene otra oportunidad en un santuario.

Eso me partió el corazón.

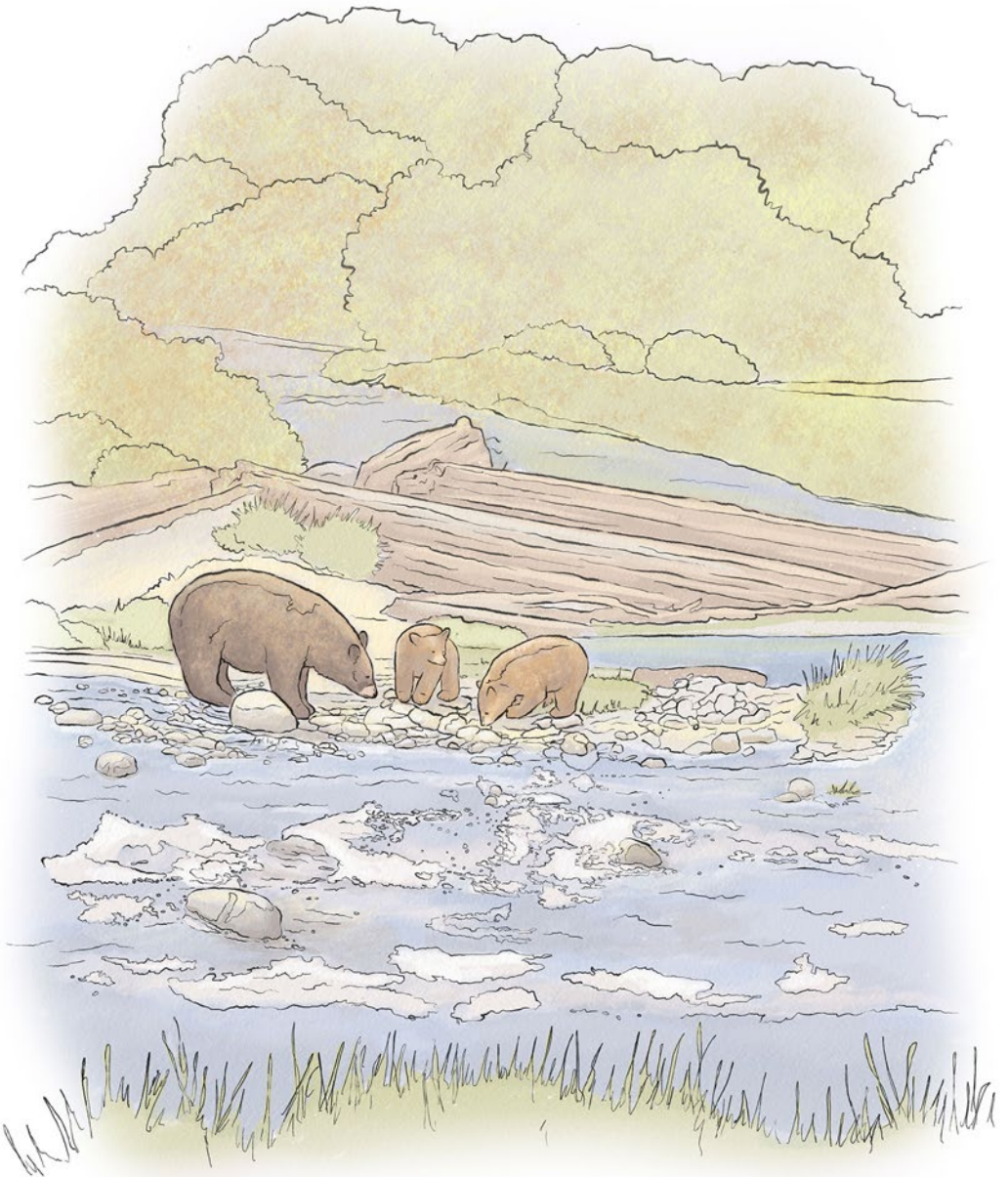


Vimos a muchos otros tomando selfis como las
nuestras; parecía inofensivo.



No lo era.

Ahora, mantenemos nuestra distancia y usamos el zoom para tomar fotos—sin darles comida. Tahoe es un área de fauna silvestre. Es fundamental mantenerla así.



LA COMIDA Y BASURA DEL HUMANO PERJUDICAN A TODA NUESTRA FAUNA SILVESTRE.

Suelen causarles daño dental, desnutrición y muerte.
Conoce más sobre el almacenamiento apropiado de
comida y el desecho responsable de la basura:

[National Park Service - Tú puedes ayudar a mantener la
vida silvestre en estado salvaje](#)

[Cómo mantener salvajes a los osos Tahoe](#)

Video: [Datos y consejos sobre osos](#)

AGUA LIMPIA

Nunca en la vida, pensé que tendría que recoger las heces de mi perro en un bosque. Para mí, era lógico; se descompondría y desaparecería. Los coyotes defecan en el bosque, así que, ¿por qué no mi perro?



Entonces, vi que el excremento de un oso contenía una bolsa de popó de perro. No lo podía creer. Que un oso comiera heces de perro con todo y bolsa, no parecía nada saludable. No supe qué pensar.

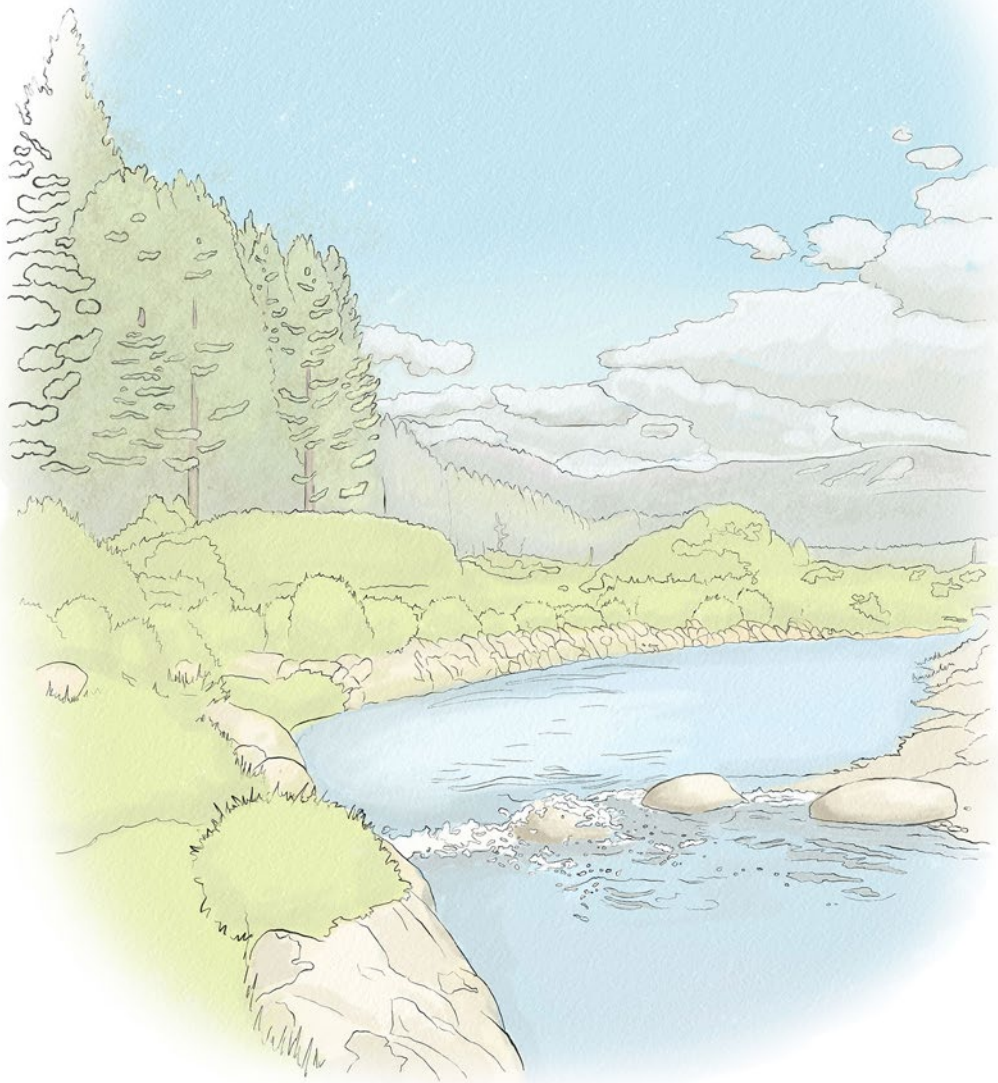


Así que le pregunté a una bióloga de fauna silvestre. Ella dijo que como a los osos les atrae la comida de perro, sus heces son irresistibles para ellos. Lo malo es que están llenas de bacterias dañinas, posibles parásitos y enfermedades.



Y comer plástico puede ser mortal.

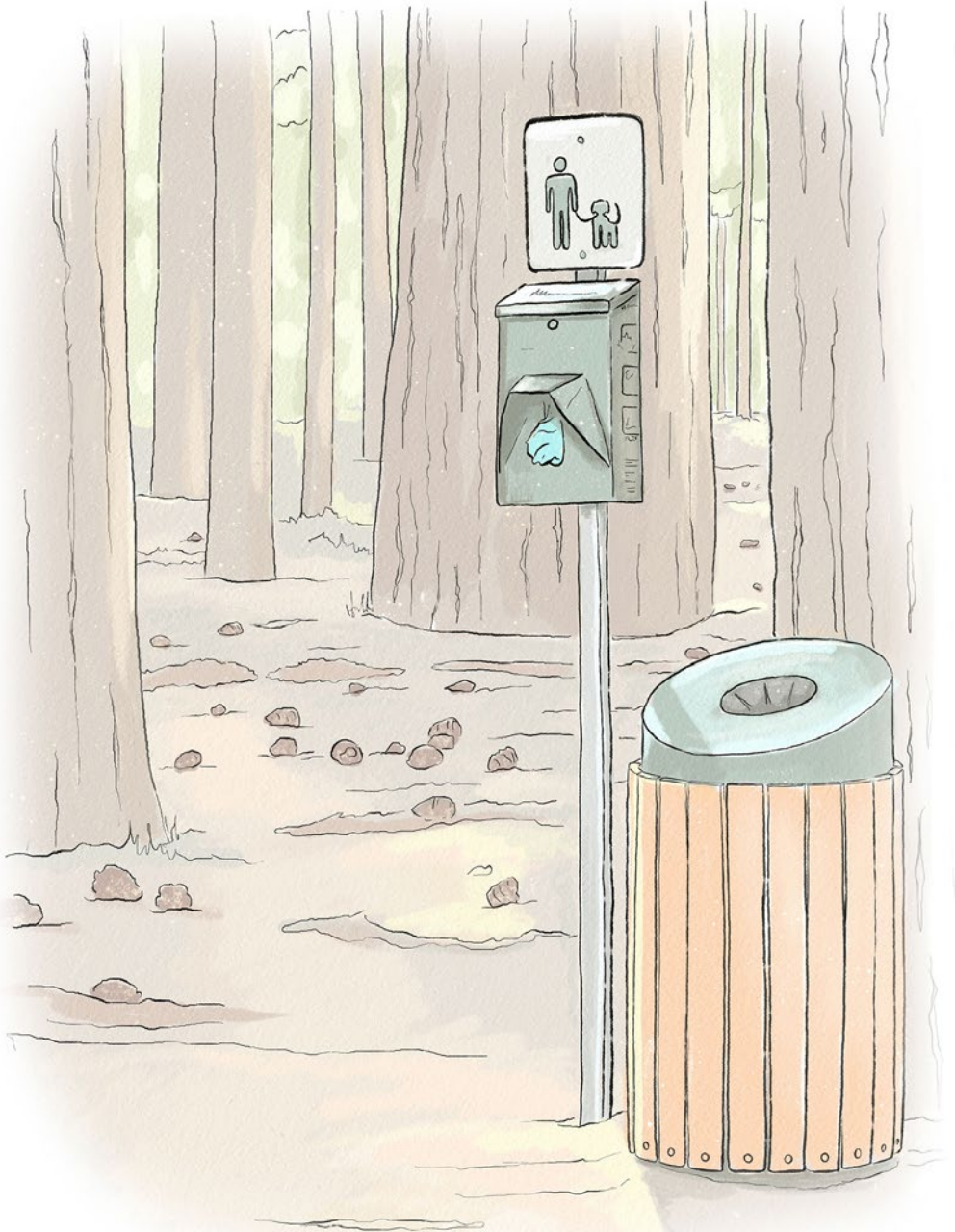
Además, las heces de perro no benefician a la naturaleza como lo hace el excremento de la fauna silvestre que retroalimenta el medio ambiente.



Lo que es peor, las heces de perro se filtran dentro de nuestra agua subterránea y adicionan nutrientes que favorecen el crecimiento de las algas en el lago.



Yo no quería usar bolsas de plástico para las heces porque siempre he evitado el uso de plásticos de un solo uso.



Además, me dijo que la Sociedad Protectora de Animales estimaba que los perros de la Cuenca del Tahoe producen más de 6 millones de libras de popó anualmente. Eso tiene una carga bastante significativa en la claridad del lago y en el agua potable.



Me decidí. Ahora recojo la popó de mi perro —y cuando es posible, uso bolsas que no sean de plástico. Y corro la voz sobre todo lo que he aprendido.



ALTERNATIVAS DE BOLSAS PARA HECES DE PERRO DE UN SOLO USO:

- Bolsas a base de plantas compostables (industrialmente compostables)
- Bolsas de plástico o envolturas que de cualquier manera van a la basura
- Papel

¡Propón tus propias ideas o busca más en línea!

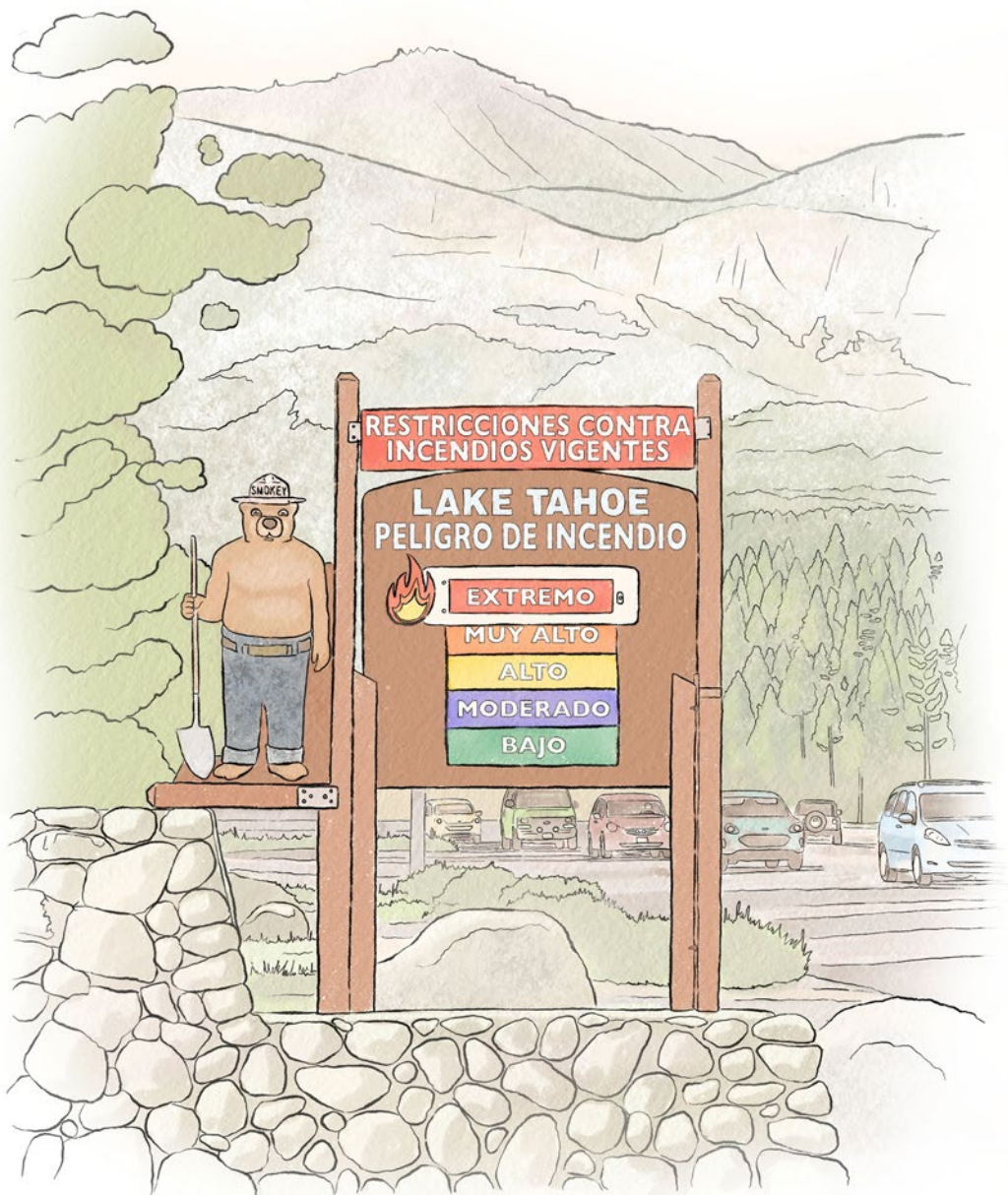
Si cargar las bolsas llenas de heces de perro es difícil, usa una funda, cilindro, clip, o mochila para perro.

INCENDIO FORESTAL

Las restricciones sobre incendios no son para gente como yo. Sé cómo lidiar con el fuego; o al menos eso era lo que pensaba antes de alquilar una casa en Tahoe.



Los letreros en la carretera sobre peligro de incendio decían que era extremo, pero todas las tiendas tenían a la venta madera y carbón. ¿Qué tan malo podía ser? Ni siquiera soplaban el viento.



Así que desempaqué mi leña y empecé mi fogata.



Había estado adentro tan solo un minuto cuando una fuerte ráfaga de viento se dejó venir. La fogata estalló y las chispas alcanzaron los árboles.



Corrí afuera para controlar el fuego, pero el viento azotaba por doquier alimentando las llamas.
No pude contenerlo.



Las brasas ardientes en los árboles eran demasiado altas como para alcanzarlas. Las llamas continuaron extendiéndose.

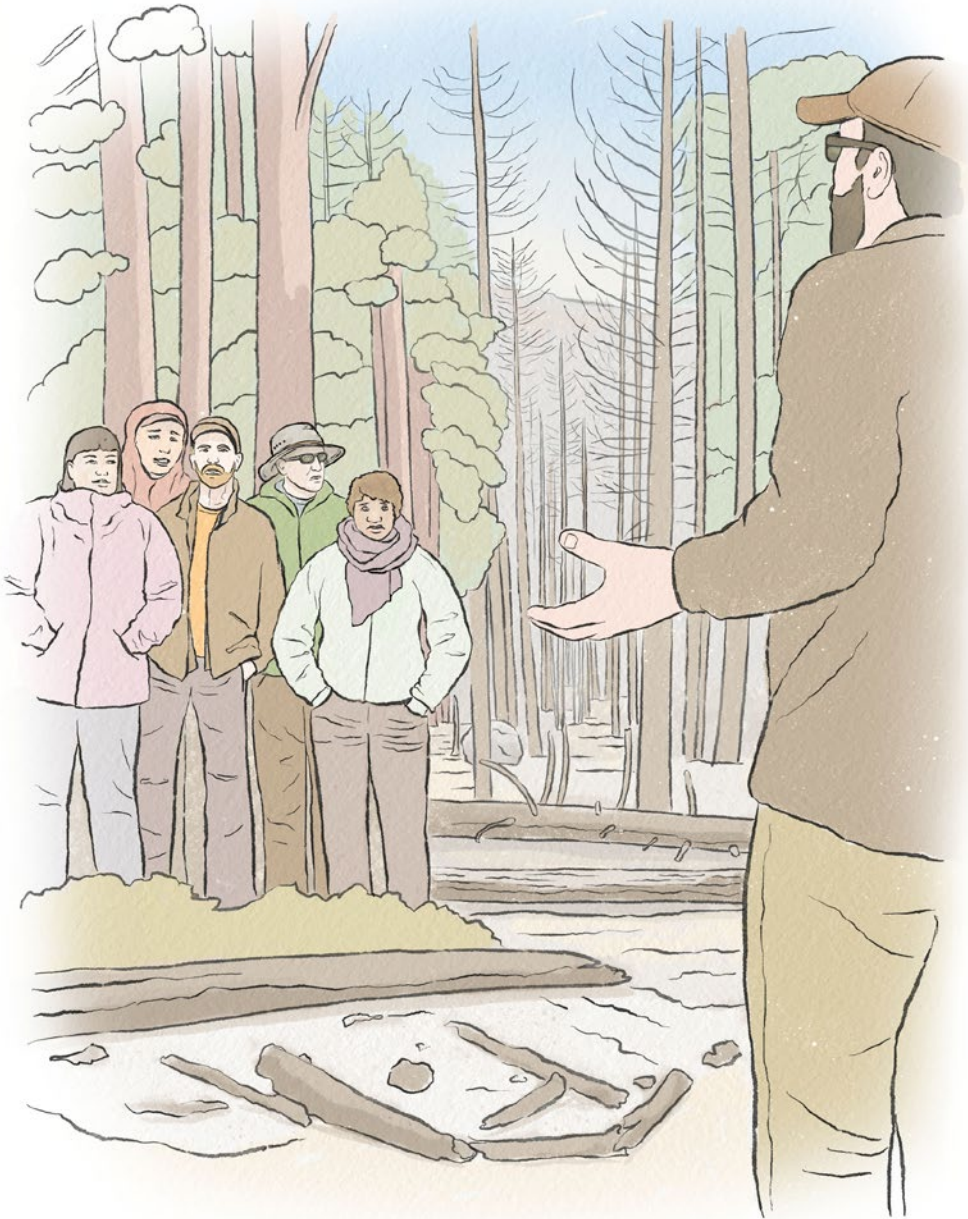


Por suerte, los vecinos reportaron el fuego, y el departamento de bomberos llegó a tiempo. Me dieron una gran explicación sobre lo rápido que escalan y se extienden los incendios forestales en estas condiciones—como el incendio de Caldor.



Recibí también una enorme multa y servicio comunitario.

Nunca antes había perdido el control de un fuego.
Fue aterrador. Ahora entiendo por qué existen las
restricciones de incendios.



Además, ayudo a otros a entenderlas también.

CONOCE LAS RESTRICCIONES ACTUALES SOBRE INCENDIOS:

[Lake Tahoe Basin](#)

[Encuentre su distrito de bomberos](#)

**Sofoca, revuelve y siente para extinguir
una fogata con precaución:**

1. Sofoca el fuego con agua.
2. Revuelve con una pala.
3. Siente el calor con el dorso de tu mano.
4. Repite según sea necesario. Debe sentirse frío al tacto antes de que lo dejes desatendido.

[Seguridad en las fogatas](#)

NIVELES DE RIESGO DE INCENDIO:

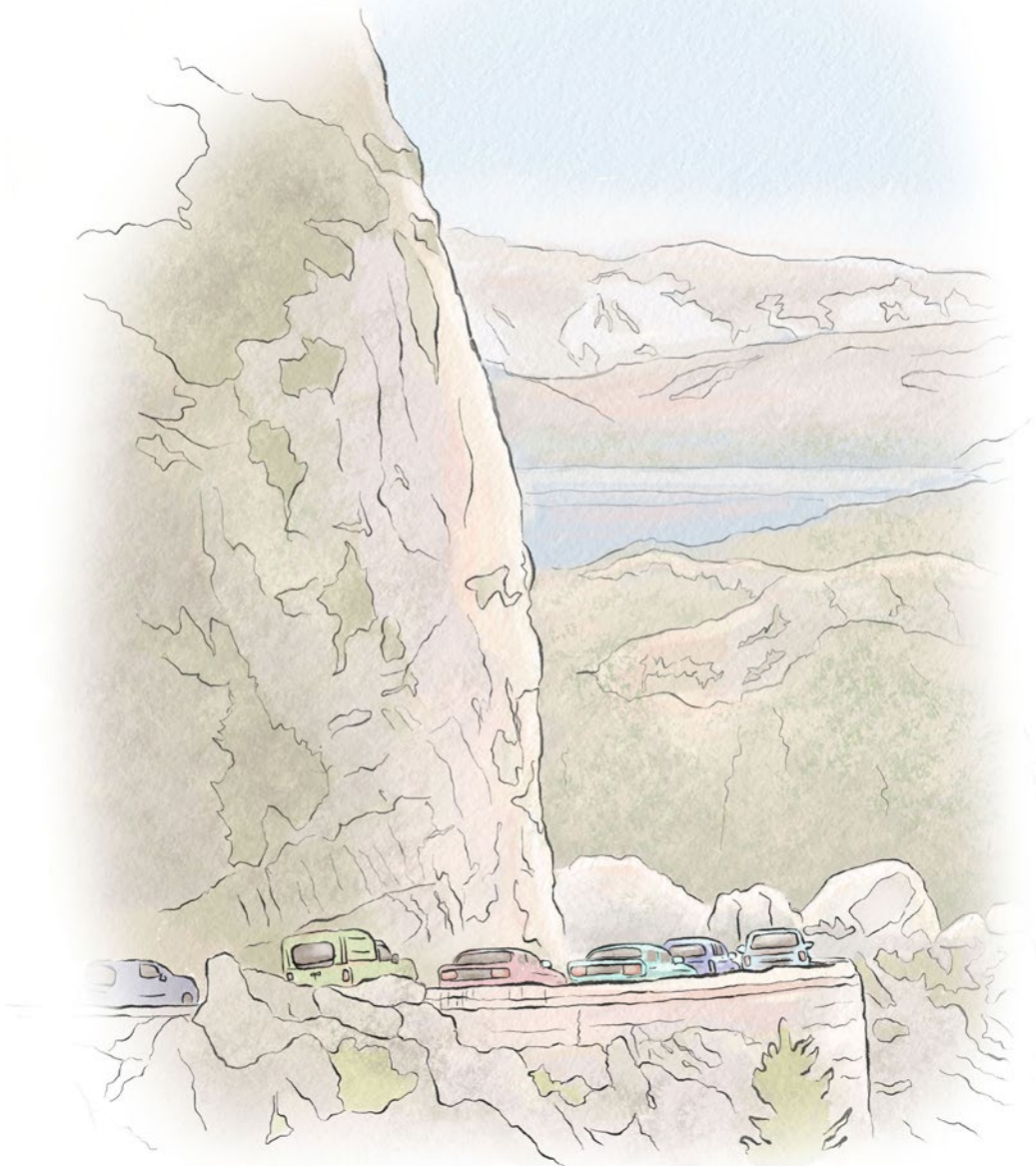
[Peligro de incendio hoy](#)

[Sistema nacional de clasificación de peligro de incendio](#)

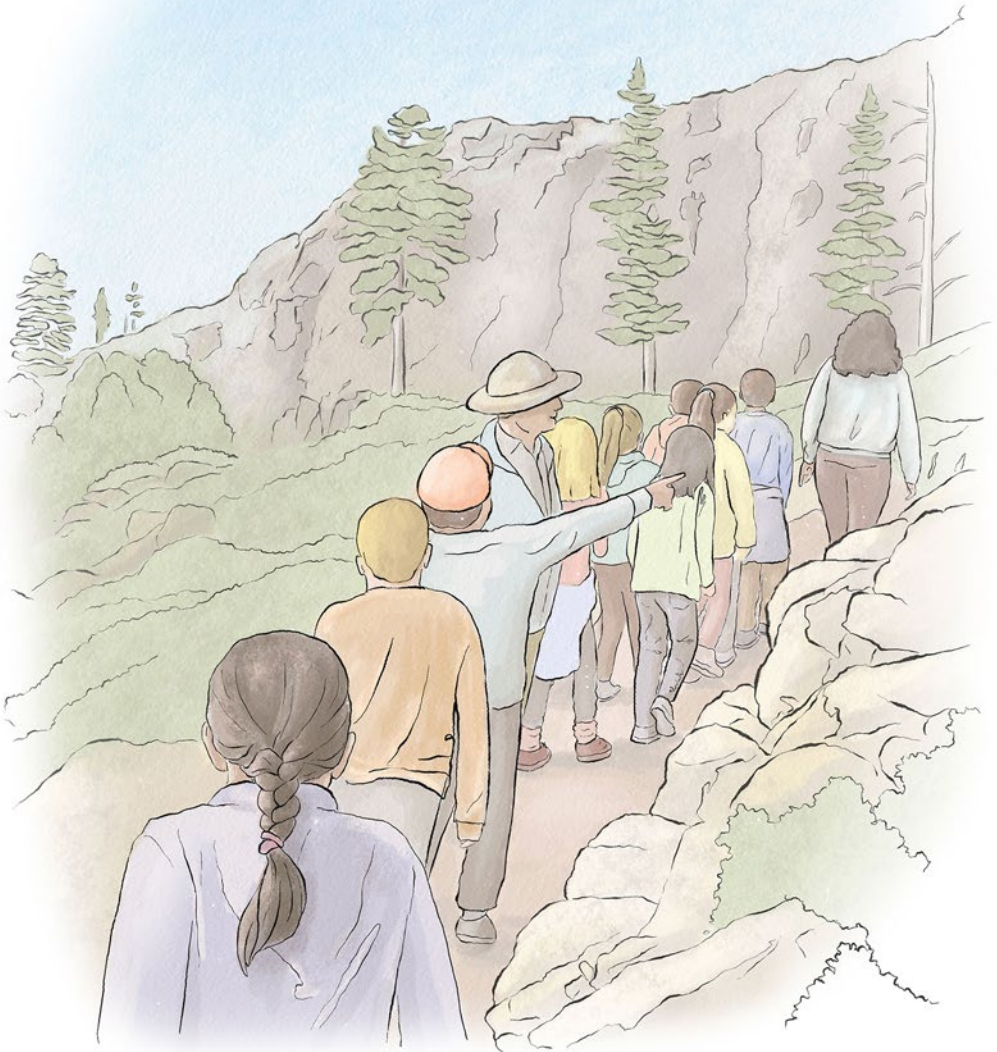
[Comprender el peligro de incendio](#)

CONTAMINACIÓN & CAMBIO CLIMÁTICO

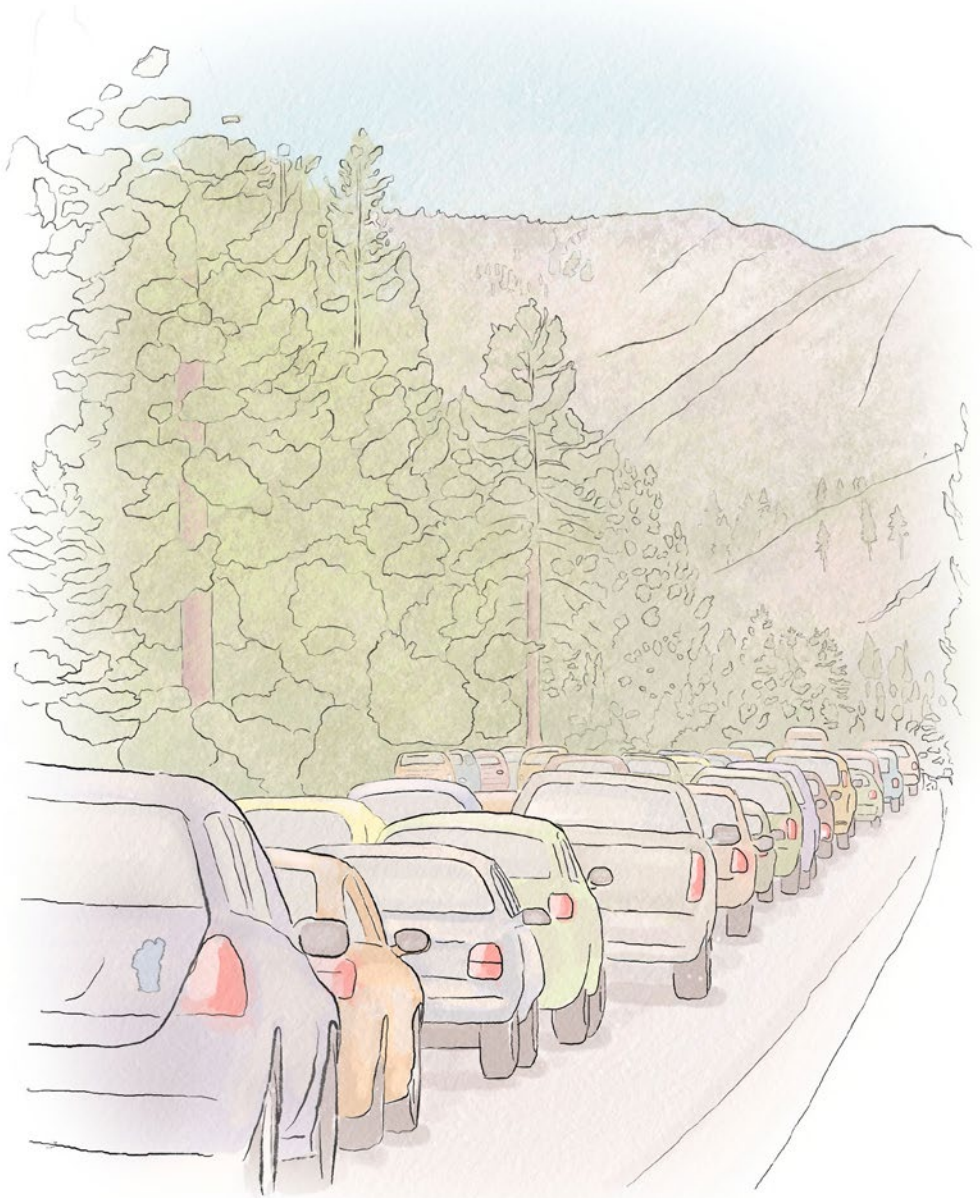
El cambio climático me abrumaba. Manejar me hacía sentir fatal, pero era lo que me llevaba a la naturaleza para mantenerme saludable. Un mes antes, un grupo de chicos de Tahoe me ayudó a descubrir opciones.



Luego de estar atorado en el tráfico por horas, me encontré con mis amigos en el sendero. Terminamos detrás de un paseo escolar que discutía el cambio climático.



Los autos de gasolina generan dióxido de carbono (CO_2) que calienta la Tierra—decían. Un planeta más caliente desprende más CO_2 , calentándolo aún más, lo cual desprende más CO_2 —y así sucesivamente.



Esto está transformando a Tahoe.

Hay menos días lo suficientemente fríos como para que nieve. Por lo tanto, hay más lluvia e inundaciones en el invierno. Los incendios forestales son más grandes y ocurren con más frecuencia.



Millones de personas visitan Tahoe en autos de gasolina que contaminan el aire. El incremento de las temperaturas aumenta la contaminación. Esto afecta a la gente, la fauna silvestre, y la claridad del lago.

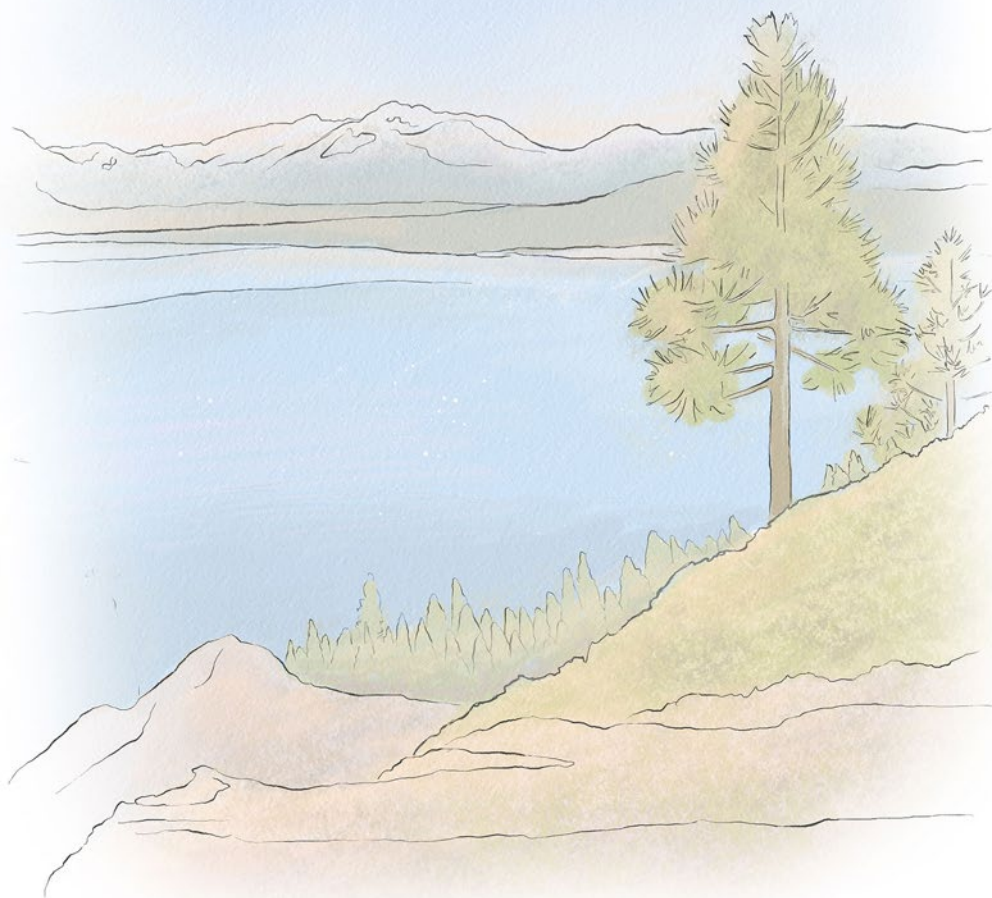


Los chicos compartieron formas para reducir el CO₂ y la contaminación. Caminar, bicicletear, usar transporte de enlace o autobuses, y evitar el tráfico, eran algunas de ellas. El guía del sendero dijo que no todas las opciones eran posibles para todos.

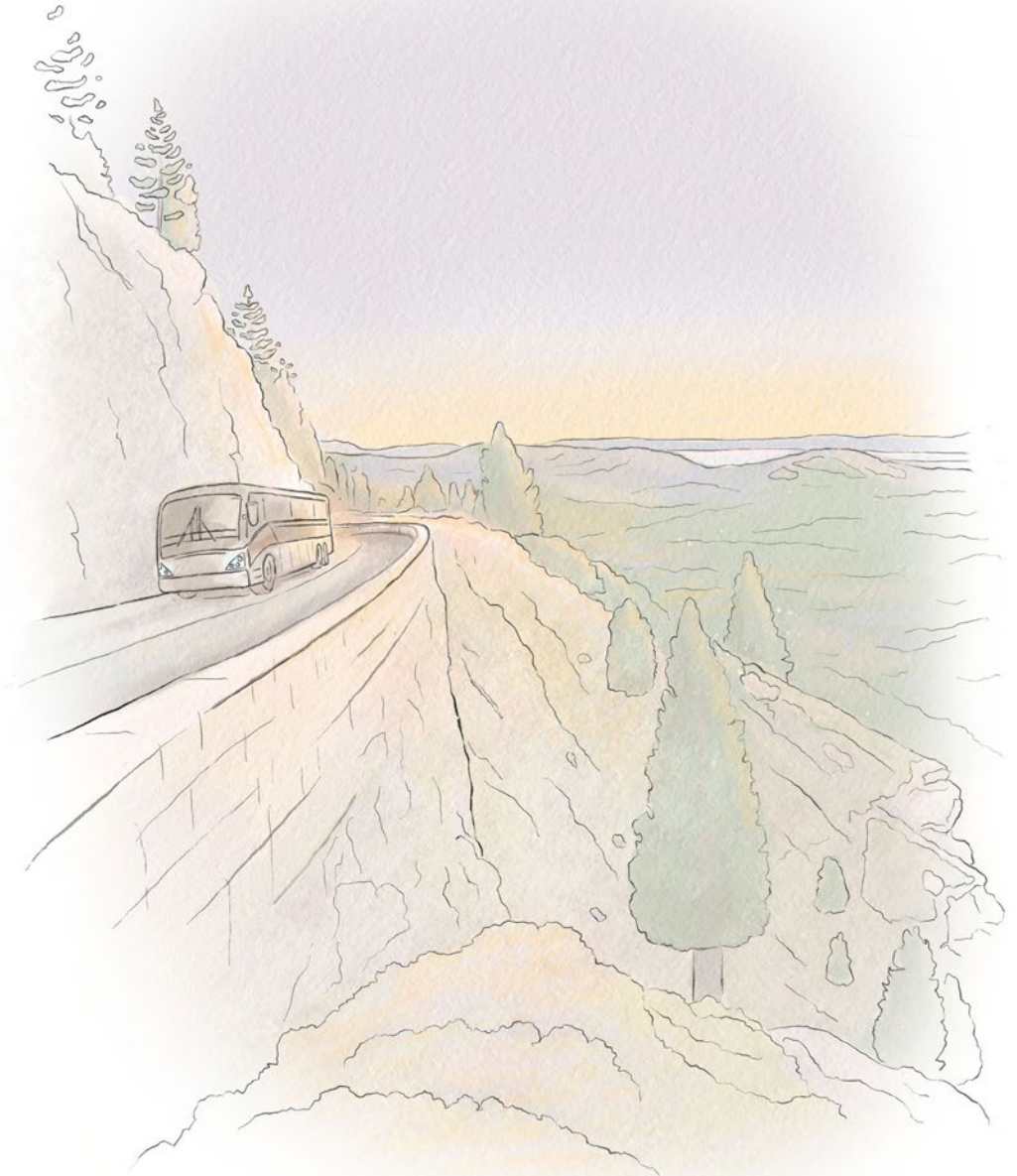


Cada uno debíamos encontrar nuestra mejor alternativa.

Ahí fue que me di cuenta de que podía mejorar mis hábitos de manejo sin tener que sacrificar lo básico.



Hoy en día, mis amigos y yo nos ayudamos unos a otros para gastar menos combustible. Planeamos el uso de auto compartido, coordinamos nuestros mandados, no nos agregamos al tráfico, y usamos alternativas de manejo—especialmente en Tahoe.



RECURSOS PARA AYUDARTE A ENCONTRAR LA
MEJOR MANERA DE QUEMAR MENOS
COMBUSTIBLE EN TAHOE:

[Mapa interactivo de carriles de ciclismo, senderos multi-
uso, y tiendas de bicicletas](#)

[Mapa de tránsito interactivo de North Shore](#)

[Información de tránsito de South Shore, modos de viaje, y
planeación de rutas](#)

[Todas las áreas](#)

Busca en línea más recursos.



SOBRE LA AUTORA/ILUSTRADORA

Kristen Schwartz ha vivido y jugado en Tahoe con su familia por más de 35 años. Su profesión tiene presencia en la red y en SEO. En sus horas libres, es una ilustradora y narradora de cuentos, que crea historias sobre cómo los humanos afectan la naturaleza.

Conecta:

[Instagram](#), [Website](#)



SOBRE LA TRADUCTORA

Mary Escalante ha sido una ambientalista desde que tiene memoria. Es partidaria de la alfabetización temprana y el fomento a lectura. Su trabajo como traductora de literatura infantil se complementa con lecturas virtuales de cuentos bilingües semanales para chicos y grandes, y sus largas caminatas frecuentes en los parques de la ciudad de Nueva York y los bosques de la Costa Este.

Conecta:

[X\(Twitter\)](#), [Email](#)

BÚSQUEDA COMPLEMENTARIA

LOS PRIMEROS POBLADORES DE LAKE TAHOE

[Historia y cultura de los pueblos Washoe](#)

[Los Washoe: primeros habitantes del lago](#)

[Presentación de Herman Fillmore Washoe](#)

[Protección Washoe de Lake Tahoe](#)

[Tribu Washoe de California y Nevada: las tierras natales del pueblo Washoe](#)

[Wa She Shu: El pueblo Washoe Pasado y presente](#)

ORGANIZACIONES

[BearWise](#)

[California Environmental Protection Agency](#)

[California State Parks](#)

[California Tahoe Conservancy](#)

[Clean up the Lake](#)

[Clean Tahoe](#)

[Desert Research Institute \(DRI\)](#)

[Forest Service: Lake Tahoe Basin Management Unit](#)

[Lahontan Regional Water Quality Control Board](#)

[Lake Tahoe Bicycle Coalition](#)

[Lake Tahoe Wildlife Care](#)

[League to Save Lake Tahoe](#)

[Leave No Trace](#)

[Nevada Department of Wildlife](#)

[Nevada Division of Environmental Protection](#)

[Nevada State Parks](#)

[Nevada Tahoe Conservation District](#)

[Reusable Reno](#)

[Sierra Club](#)

[Sierra Nevada Alliance](#)

[Sierra Wildlife Coalition](#)

[Sugar Pine Foundation](#)

[Tahoe Fund](#)

[Tahoe Institute of Natural Science \(TINS\)](#)

[Tahoe Interagency Bear Team \(Keep Tahoe Bears Wild\)](#)

[Tahoe Living With Fire](#)

[Tahoe Regional Planning Agency \(TRPA\)](#)

[Tahoe Resource Conservation District \(Tahoe RCD\)](#)

[Tahoe Rim Trail](#)

[Take Care Tahoe](#)

[UC Davis Tahoe Environmental Research Center \(TERC\)](#)

RECURSOS ADICIONALES

[Sé un ciudadano científico: ¡Reporta tus observaciones para proteger a Lake Tahoe!](#)

[Lake Tahoe Summit](#)

[Tahoe Toogee](#)

BIBLIOGRAFÍA POR HISTORIA

SUSTENTABILIDAD

“Cuando llegamos a la playa, nos sentimos abatidos.”

"South Tahoe Now. *"Over Three Tons of Trash Collected From Just One Beach at Lake Tahoe; Over 8,500 Pounds in Total [Más de tres toneladas de basura recolectadas en una sola playa en Lake Tahoe; Más de 8,500 libras en total],"* n.d. <http://southtahoenow.com/story/07/05/2023/over-three-tons-trash-collected-just-one-beach-lake-tahoe-over-8500-pounds-total>.

USDA Forest Service, Changes Coming to Prevent Misuse and Abuse of Tahoe Beaches [Se avecinan cambios para prevenir el mal uso y abuso de las playas de Tahoe]," July 14, 2023, <https://www.fs.usda.gov/detail/ltbmu/news-events/?cid=FSEPRD1121595>.

"El color del lago nos dice mucho. Es fundamental que se mantenga azul porque eso significa que tiene salud. Un exceso de algas pueden tornarlo verde y turbio."

UC Davis Tahoe Environmental Research Center, "Keep Tahoe Blue? Less Algae, Not Clarity, Key Factor for Blueness [¿Mantener Tahoe azul? Menos algas, no claridad, factor clave para el color azul]," n.d. <https://www.ucdavis.edu/news/keep-tahoe-blue-less-algae-not-clarity-key-factor-blueness>.

UC Davis Tahoe Environmental Research Center, "State of the Lake Report 2015 [Informe Estado del Lago 2015]," <https://Tahoe.Ucdavis.Edu/>

[State-Lake-Archive](https://tahoe.ucdavis.edu/sites/g/files/dgvnsk4286/files/inline-files/complete-2015-sotl_low_0.pdf), n.d. https://tahoe.ucdavis.edu/sites/g/files/dgvnsk4286/files/inline-files/complete-2015-sotl_low_0.pdf.

“Además de que termina en el lago, le añade toxinas, aumenta el crecimiento de las algas, y disminuye su claridad.”

UC Davis Tahoe Environmental Research Center Docent Manual [Manual docente del Centro de investigación ambiental de Tahoe], PDF (UC Davis - Tahoe Environmental Research Center, n.d.), <https://tahoe.ucdavis.edu/sites/g/files/dgvnsk4286/files/inline-files/%285%29%20Docent%20Manual%20Chapter%204%20-%20Science%20%26%20Research.pdf>.

“Nos hicieron ver también la gran cantidad de colillas de cigarro que había—algunas incluso prendidas. Aprendimos que no son solo de papel y tabaco. Las colillas contienen químicos y plásticos duraderos a largo plazo que son nocivos para la naturaleza.”

OceanCare, “Cigarette Butts Fact Sheet [Hoja informativa sobre las colillas de cigarrillos],” *OceanCare*, August, 2023, https://www.oceancare.org/wp-content/uploads/2023/08/Factsheet-Cigarette-Butts_August-2023_final.docx.pdf.

Shen, Maocai, Yougong Li, Biao Song, Chenyun Zhou, Ji-Lai Gong, and Guangming Zeng.

“Smoked Cigarette Butts: Unignorable Source for Environmental Microplastic Fibers [Colillas de cigarrillos fumadas: fuente inignorable de fibras microplásticas ambientales].” *Science of the Total Environment* 791 (October 1, 2021): 148384. <https://doi.org/10.1016/j.scitotenv.2021.148384>.

MICROPLÁSTICOS

“La basura huele a comida, así que la desbaratan y se la comen, aún cuando es de plástico. Es un hábito peligroso que puede enfermarlos o bloquearles sus entrañas y matarlos.”

Lai, Olivia. “The Detrimental Impacts of Plastic Pollution on Animals [Los impactos perjudiciales de la contaminación plástica en los animales],” Earth.Org, March 4, 2024. <https://earth.org/plastic-pollution-animals/>.

Parker, Laura, “Animals Eat Plastic Because It Smells Like Food [Los animales comen plástico porque huele a comida],” November 9, 2016, <https://education.nationalgeographic.org/resource/animals-eat-plastic-because-it-smells-food/>.

Plastic Soup Foundation, “What Happens When Animals Eat Plastic? [¿Qué pasa cuando los animales comen plástico?],” May 1, 2020, <https://www.plasticsoupfoundation.org/en/plastic-problem/plastic-affect-animals/animals-eat-plastic/>.

“El plástico que permanece bajo el sol se desintegra en partes pequeñas. La arena de la playa en Tahoe está llena de ellas.”

Desert Research Institute (Dri) Communications, “Problem Plastic: Investigating Microplastic Pollution in Nevada’s Waterways [Plástico problemático: investigación de la contaminación por microplásticos en las vías fluviales de Nevada],” DRI, December 14, 2023, <https://www.dri.edu/investigating-microplastic-pollution-in-nevadas-waterways/>.

UC Davis Tahoe, “Studying the Fate of Microplastics at Lake Tahoe,” November 21, 2020, <https://www.youtube.com/watch?v=LSobTfGDwC4>.

Wynne, Bill, “Big Problems in Tiny Pieces,” *ArcGIS StoryMaps*, January 19, 2021, <https://storymaps.arcgis.com/stories/0a2ceba61c47470e8e18566268f9bfcf>.

“Estos microplásticos actúan como esponjas para otros contaminantes, bacterias nocivas y parásitos. Hoy en día, los microplásticos se encuentran en todas partes, incluyendo en la gente y en los animales.”

UC Davis Tahoe, “Studying the Fate of Microplastics at Lake Tahoe [Estudiando el destino de los microplásticos en Lake Tahoe],” November 21, 2020, <https://www.youtube.com/watch?v=LSobTfGDwC4>.

“De todos los lagos del mundo, Tahoe es el tercero con más microplásticos. Las concentraciones de Tahoe son más altas que las de algunos de los parches de basura más grandes en el océano.”

Hamilton, David, “‘Humanity’s Signature’: Study Finds Plastic Pollution in the World’s Lakes Can Be Worse Than in Oceans [‘La firma de la humanidad’: un estudio encuentra que la contaminación plástica en los lagos del mundo puede ser peor que en los océanos],” *The Conversation*, July 12, 2023, <https://theconversation.com/humanitys-signature-study-finds-plastic-pollution-in-the-worlds-lakes-can-be-worse-than-in-oceans-209487>.

Kuta, Sarah, “Lake Tahoe’s Clear Water Is Brimming With Tiny Plastics [El agua clara del lago Tahoe está repleta de pequeños plásticos],” *Smithsonian Magazine*, July 24, 2023, <https://www.smithsonianmag.com/smart-news/lake-tahoes-clear-water-is-brimming-with-tiny-plastics-180982587/>.

Nava, Veronica et al., “Plastic Debris in Lakes and Reservoirs [Desechos plásticos en lagos y embalses],” *Nature* 619, no. 7969 (July 12, 2023): 317–22, <https://doi.org/10.1038/s41586-023-06168-4>.

FAUNA SILVESTRE

“Además, también nos explicaron los problemas que habíamos ocasionado. No solo es peligroso —va en contra de la ley porque es perjudicial para la fauna silvestre y la gente.”

California State Parks, “Please Don’t Feed Park Wildlife [Por favor no alimentar a la vida silvestre del parque],” *California Department of Parks and Recreation*, n.d., <https://www.parks.ca.gov/pages/23071/files/feeding%20wildlife%20flyer-web.pdf>.

USDA Animal and Plant Health Inspection Service, “Don’t Feed Wildlife [No alimentos a la vida silvestre],” n.d., <https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/wildlifedamage/dontfeedwildlife/dont-feed-wildlife>.

“Cuando la gente se acerca a la fauna silvestre o la alimenta, ellos adquieren confianza con nosotros. Se le llama habituación. Con frecuencia, los osos habituados irrumpen en las casas, en los autos, y en las áreas de acampar para obtener comida fácil, pero esto evita que obtengan de la naturaleza los alimentos que necesitan para sobrevivir.”

California State Parks, “Bear Facts and Tips [Datos y consejos sobre osos],” August 9, 2022, <https://www.youtube.com/watch?v=dICg4q3TU8o>.

U.S. National Park Service, "Save a Bear's Life [Salva la vida de un oso] (U.S. National Park Service)," n.d., <https://www.nps.gov/thingstodo/save-a-bear.htm>.

"Los osos destructores que no le temen a los humanos también son peligrosos. Algunas veces son sacrificados por las autoridades. Rara vez alguno tiene otra oportunidad en un santuario."

Hoefl, Alex, "After the Bear Break-In [Después del robo del oso]," *Moonshine Ink*, January 17, 2023, <https://www.moonshineink.com/tahoe-news/after-the-bear-break-in/>.

Department of Fish and Wildlife, "Black Bear Policy in California: Public Safety, Depredation, Conflict, and Animal Welfare [Política sobre el oso negro en California: seguridad pública, depredación, conflicto y bienestar de los animales]," Bulletin, n.d., <https://nrm.dfg.ca.gov/FileHandler.ashx?DocumentID=198982&inline>.

BIBLIOGRAFÍA ADICIONAL

BearSmart, "Bear Relocation [Reubicación de osos] - [BearSmart.com](https://www.bearsmart.com/)," November 22, 2018, <https://www.bearsmart.com/managing-bears/relocation/>.

California Department of Fish and Wildlife - Bear, Naked Truth, "The Food-Habituated Tahoe Keys

Bear [El oso de los Cayos de Tahoe, habituado a la comida],” February 17, 2022 , <https://wildlife.ca.gov/Conservation/Mammals/Black-Bear/Blog/the-food-habituated-tahoe-keys-bear>.

California Department of Fish and Wildlife - Bear, Naked Truth “Trap-Tag-Haze Providing IDs, Genetic Database of Tahoe Bears [Trap-Tag-Haze proporciona identificaciones y base de datos genéticos de osos Tahoe],” n.d., <https://wildlife.ca.gov/Conservation/Mammals/Black-Bear/Blog/trap-tag-haze-providing-ids-genetic-database-of-tahoe-bears>.

California Department of Fish and Wildlife, “Human-Wildlife Conflicts [Conflictos entre humanos y vida silvestre],” n.d., <https://wildlife.ca.gov/Keep-Me-Wild/Bear#582971218-safety-tips>.

Hutner, Priya, “Trash Kills Bears, Tahoe’s Wildlife at Danger From Humans, Litter [La basura mata a los osos, la vida silvestre de Tahoe está en peligro por los humanos y la basura],” Tahoe Guide, May 25, 2021, <https://thetahoeweekly.com/2020/09/trash-kills-bears-tahoes-wildlife-at-danger-from-humans-litter/>.

KCRA, “Truckee Bear Trash Fines Increase [Aumentan las multas por basura de los osos Truckee],” Jan 15, 2013, <https://www.kcra.com/article/truckee-bear-trash-fines-increase/6401536>.

Nevada Appeal, “Bear Trash Fines to Max of \$1,000 at Tahoe Towns [Soportan multas por basura de hasta \$1,000 en pueblos de Tahoe],” January 15, 2013, <https://www.nevadaappeal.com/news/2013/jan/15/bear-trash-fines-to-max-of-1000-at-tahoe-towns/>.

Sánchez, Gabriel J., “Tahoe Residents Are Now Safe From the Break-ins of 400-pound Bear After Her Capture [Los residentes de Tahoe ahora están a salvo de los robos de un oso de 400 libras después de su captura],” NPR, August 8, 2023, <https://www.npr.org/2023/08/08/1192750254/tahoe-residents-are-now-safe-from-the-break-ins-of-400-pound-bear-after-her-capt>

Tahoe Interagency Bear Team, “Keep Tahoe Bears Wild [Mantenga salvajes a los osos Taho],” n.d., <https://www.tahoebears.org/>.

U.S. National Park Service, “Save a Bear’s Life [Salva la vida de un oso],” n.d., <https://www.nps.gov/thingstodo/save-a-bear.htm>.

AGUA LIMPIA

“Así que le pregunté a una bióloga de fauna silvestre. Ella dijo que como a los osos les atrae la comida de perro, sus heces son irresistibles para ellos. Lo malo es que están llenas de bacterias dañinas, posibles parásitos y enfermedades. Y comer plástico puede ser mortal.”

Associated Veterinary Medical Center, "Parasites and Poop: The Importance of Picking up After Your Dog [Parásitos y popó: la importancia de recoger los excrementos de su perro]," November 29, 2022, <https://avmcww.com/2020/02/26/parasites-and-poop-the-importance-of-picking-up-after-your-dog/>.

County of Los Angeles Public Health, "The Link Between Animal Feces and Zoonotic Disease [El vínculo entre las heces de los animales y las enfermedades zoonóticas]," n.d., <http://publichealth.lacounty.gov/vet/docs/Educ/AnimalFecesandDisease.pdf>.

USDA Forest Service, "Be Bear Aware! [¡Tenga cuidado con los osos!]," n.d., <https://www.fs.usda.gov/detail/mbs/home/?cid=FSEPRD760619>.

"Además, las heces de perro no benefician a la naturaleza como lo hace el excremento de la fauna silvestre que retroalimenta el medio ambiente."

American Animal Hospital Association, "Does a Bear Poop in the Woods? Yes, but Your Dog Shouldn't [¿Un oso hace popó en el bosque? Sí, pero tu perro no debería]," n.d., <https://www.aaha.org/publications/newstat/articles/2018-05/does-a-bear-poop-in-the-woods-yes-but-your-dog-shouldnt/>.

Leave No Trace, "Wildlife Poop Versus Dog Poop:

Explained [Popó de vida silvestre versus popó de perro: explicado],” July 24, 2019, <https://Int.org/wildlife-poop-versus-dog-poop-explained/>.

“Lo que es peor, las heces de perro se filtran dentro de nuestra agua subterránea y adicionan nutrientes que favorecen el crecimiento de las algas en el lago.”

CDC, “Causes and Ecosystem Impacts [Causas e impactos en el ecosistema] | Harmful Algal Blooms [Floraciones de algas nocivas],” n.d., <https://www.cdc.gov/habs/environment.html>.

US EPA, “Basic Information About Nonpoint Source (NPS) Pollution [Información básica sobre la contaminación de fuentes difusas (NPS)],” December 4, 2023, <https://www.epa.gov/nps/basic-information-about-nonpoint-source-nps-pollution>.

US EPA, “Know Where It Goes: Simple Steps to Prevent Stormwater Pollution [Sepa adónde va: pasos sencillos para prevenir la contaminación de las aguas pluviales],” *United States Environmental Protection Agency* (RI Stormwater Solutions, n.d.), <https://cfpub.epa.gov/npstbx/files/pet%20care%20fact%20sheet.pdf>.

US EPA, “Pick up Litter After Your Critter [Recoger los desechos de tu perro],” PDF, n.d., https://www.epa.gov/sites/default/files/2021-02/documents/denverized_dog_poop_infographic_-_reduced_sz_

[october_2020_1.pdf](#).

“Además, me dijo que la Sociedad Protectora de Animales estimaba que los perros de la Cuenca del Tahoe producen más de 6 millones de libras de popó anualmente. Eso tiene una carga bastante significativa en la claridad del lago y en el agua potable.”

Hutner, Priya, “The Scoop on Dog Poop, Filthy, Stinky and as Toxic as Insecticides [La primicia sobre la popó de perro, sucia, apestosa y tan tóxica como los insecticidas],” *Tahoe Guide*, May 25, 2021, <https://thetahoeweekly.com/2021/05/the-scoop-on-dog-poop-filthy-stinky-and-as-toxic-as-insecticides/>.

North Tahoe Public Utility District, “Quality - North Tahoe Public Utility District [Calidad - Distrito de Servicios Públicos de North Tahoe],” July 20, 2023, <https://ntpud.org/public-utilities/water/quality/>.

South Tahoe Public Utility District, “District’s Water Supply [Abastecimiento de agua del distrito],” n.d., <https://stpud.us/waterconsv/lake-tahoe/>.

BIBLIOGRAFÍA ADICIONAL

Baltimore County Department of Public Works, “It’s No Joke—Dog Poop Is Serious Water Pollution! [No es ninguna broma: ¡la popó de perro es una grave contaminación del agua!],” n.d., <https://>

www.baltimorecountymd.gov/departments/public-works/solid-waste/recycling/theresource/it-s-no-joke-dog-poop-is-serious-water-pollution.

California State Water Resources Control Board, "Stormwater Pollution Basics Fact Sheet Fact Sheets [HOJAS INFORMATIVAS BÁSICAS SOBRE LA CONTAMINACIÓN DE AGUAS PLUVIALES]," n.d. https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/outreach/waterlessons/factsheets.shtml.

CDC, "Illness and Symptoms: Cyanobacteria in Fresh Water [Enfermedades y síntomas: cianobacterias en agua dulce]," Centers for Disease Control and Prevention, n.d., <https://www.cdc.gov/habs/illness-symptoms-freshwater.html>.

DoodyCalls, "EPA Says Dog Poop Is an Environmental Hazard [La EPA dice que la popó de perro es un peligro ambiental comparable a los pesticidas]," n.d., <https://www.doodycalls.com/articles/blog/pet-friendly-communities/epa-says-dog-poop-is-an-environmental-hazard-on/>.

Kepop, Asep, "Are Bears Attracted to Dog Poop? Understanding the Relationship Between Bears and Dog Waste [¿Los osos se sienten atraídos por la popó de perro? Comprender la relación entre los osos y los excrementos de perros] - Selebriti.cloud," Selebriti.Cloud (blog), July

17, 2023, <https://selebri.cloud/en/are-bears-attracted-to-dog-poop/>.

Mori, K., Rock, M., McCormack, G. et al., "Fecal contamination of urban parks by domestic dogs and tragedy of the commons [Contaminación fecal de parques urbanos por perros domésticos y tragedia de los comunes]," Sci Rep 13, 3462 (2023). <https://doi.org/10.1038/s41598-023-30225-7>.

Robb, Dan, "Is Pet Waste Harmful to Humans? Diseases From Dog Poop [¿Los desechos de mascotas son perjudiciales para los humanos? Enfermedades causadas por la popó de perro]," Pet Butler (blog), December 29, 2023, <https://www.petbutler.com/blog-diseases-from-dog-poop/>.

Tahoe Daily Tribune, "Algae Signs at Tahoe Beaches – What They Mean, What You Should Know [Señales de algas en las playas de Tahoe: lo que significan y lo que debes saber]," October 9, 2022, <https://www.tahodailytribune.com/news/algae-sings-at-tahoe-beaches-what-they-mean-what-you-should-know/>.

UC Davis Tahoe Environmental Research Center, "Algae [Algas]," August 4, 2023, <https://tahoe.ucdavis.edu/algae>.

US EPA, “Basic Information About Nonpoint Source (NPS) Pollution [Información básica sobre la contaminación de fuentes difusas (NPS)],” December 4, 2023, <https://www.epa.gov/nps/basic-information-about-nonpoint-source-nps-pollution>.

INCENDIO FORESTAL

“Me dieron una gran explicación sobre lo rápido que escalan y se extienden los incendios forestales en estas condiciones—como el incendio de Caldor. Recibí también una enorme multa y servicio comunitario.”

US Forest Service, “Caldor Fire: Defending Lake Tahoe Basin [Incendio Caldor: defendiendo la cuenca del lago Tahoe],” n.d., <https://www.fs.usda.gov/features/caldor-fire-defending-lake-tahoe-basin>.

“Lake Tahoe Basin Mgt Unit (LTBMU), “Forest Service announces enhanced fire restrictions at Lake Tahoe [El Servicio Forestal anuncia restricciones mejoradas contra incendios en Lake Tahoe],” n.d., <https://www.fs.usda.gov/detail/ltbmu/news-events/?cid=FSEPRD1131253>.

U.S. National Park Service, “Understanding Fire Danger [Comprender el peligro de incendio],” n.d., <https://www.nps.gov/articles/understanding-fire-danger.htm>.

BIBLIOGRAFÍA ADICIONAL

Leave No Trace, “Principle 5: Minimize Campfire Impacts [Principio 5: Minimizar los impactos de las fogatas],” July 2, 2023, <https://lnt.org/why/7-principles/minimize-campfire-impacts/>.

Western Fire Chiefs Association (WFCA), “National Fire Danger Rating System (NFDRS) Explained [Sistema Nacional de Clasificación de Peligro de Incendio (NFDRS)],” November 8, 2023, <https://wfca.com/wildfire-articles/fire-danger-rating-system-explained/>.

CONTAMINACIÓN Y CAMBIO CLIMÁTICO

“Los autos de gasolina generan dióxido de carbono (CO₂) que calienta la Tierra—decían. Un planeta más caliente desprende más CO₂, calentándolo aún más, lo cual desprende más CO₂—y así sucesivamente.”

NOAA, “Climate Change: Atmospheric Carbon Dioxide [Cambio climático: dióxido de carbono atmosférico],” NOAA Climate, n.d., <https://www.climate.gov/news-features/understanding-climate/climate-change-atmospheric-carbon-dioxide>.

US EPA, “Greenhouse Gas Emissions From a Typical Passenger Vehicle [Emisiones de gases de efecto invernadero de un vehículo de pasajeros típico],” August 28, 2023, <https://www.epa.gov/>

[greenvehicles/greenhouse-gas-emissions-typical-passenger-vehicle.](#)

“Hay menos días lo suficientemente fríos como para que nieve. Por lo tanto, hay más lluvia e inundaciones en el invierno. Los incendios forestales son más grandes y ocurren con más frecuencia.”

DeFranco, Elyse, “More Heatwaves and Vanishing Snow: The Lake Tahoe Basin’s Future on a Warming Planet [Más olas de calor y nieve que desaparecen: el futuro de la cuenca del lago Tahoe en un planeta en calentamiento],” DRI, September 27, 2023, <https://www.dri.edu/more-heatwaves-and-vanishing-snow-the-lake-tahoe-basins-future-on-a-warming-planet/>.

UC Davis Tahoe Environmental Research Center, “Changing Winters at Tahoe [Inviernos cambiantes en Tahoe],” March 17, 2022, <https://tahoe.ucdavis.edu/changing-winters>.

UC Davis Tahoe Environmental Research Center, “Save Our Snow [Salva nuestra nieve],” August 11, 2023, <https://tahoe.ucdavis.edu/saveoursnow>.

“Millones de personas visitan Tahoe en autos de gasolina que contaminan el aire. El incremento de las temperaturas aumenta la contaminación. Esto afecta a la gente, la fauna silvestre y la claridad del lago.”

CDC, “Climate Change Decreases the Quality of the

Air We Breathe [El cambio climático disminuye la calidad del aire que respiramos],” Centers for Disease Control and Prevention, n.d., https://www.cdc.gov/climateandhealth/pubs/air-quality-final_508.pdf.

UC Davis Tahoe Environmental Research Center, “State of the Lake Report 2023 [Informe Estado del Lago 2023],” <https://Tahoe.Ucdavis.Edu/State-Lake-Archive>, n.d., https://tahoe.ucdavis.edu/sites/g/files/dgvnsk4286/files/inline-files/SOTL_2023_web_0.pdf.

US EPA, “Climate Change Impacts on Air Quality [Impactos del cambio climático en la calidad del aire],” November 16, 2023, <https://www.epa.gov/climateimpacts/climate-change-impacts-air-quality>.

BIBLIOGRAFÍA ADICIONAL

California Tahoe Conservancy, “Tahoe Climate Resilience Action Strategy [Estrategia de acción de resiliencia climática de Tahoe],” n.d., <https://tahoe.ca.gov/wp-content/uploads/sites/257/2022/03/Tahoe-Climate-Resilience-Action-Strategy.pdf>.

Tahoe Regional Planning Association (TRPA), “Lake Tahoe Greenhouse Gas Inventory Update [Actualización del inventario de gases de efecto

invernadero de Lake Tahoe],” Trpa.Gov, April 2021, <https://www.trpa.gov/wp-content/uploads/documents/TRPA-GHG-Inventory-Report-with-appendices.pdf>.

University of Nevada Cooperative Extension
Special Publication-07-20, “Natural Resource Issues in the Lake Tahoe Basin [Problemas de recursos naturales en la cuenca del lago Tahoe],” University of California, n.d., <https://ucanr.edu/sites/CentralSierraForestry/files/316272.pdf>.